



# صحتك، حقوقك

خدمات الصحة الجنسية والإنجابية  
للمرأة المهاجرة  
في ميلانو

## الصحة من حقا

في إيطاليا، الصحة هي حق معترف به ومحمي لجميع الناس بغض النظر عن الجنس أو العرق أو اللغة أو الدين أو الآراء السياسية أو الظروف الشخصية والاجتماعية. يتم ضمان حصول الأجانب من بلدان غير أوروبية على الخدمات الصحية، بغض النظر عما إذا كنت لا تحمل الجنسية الإيطالية أو تصريح إقامة ساري المفعول. ومع ذلك، هناك اختلافات في حق الحصول على الخدمات تبعاً لحالة الشخص الأجنبي:

- يحصل المواطنون الأجانب الحاصلون على تصريح إقامة نظامي هم ومن يعملون على مساواة في المعاملة ومساواة في الحقوق ومساواة كاملة في الحصول على خدمات الرعاية الصحية بالمقارنة مع المواطنين الإيطاليين. للحصول على الخدمات، يلزمك تسجيل اسمك في دائرة الصحة الوطنية (NHS) في هيئة الصحة المحلية (ASL) بالمنطقة، حيث سيتم إصدار بطاقة طبية، بشرط أن تكون مؤهلاً للحصول على الخدمات. تكون للإدراج نفس مدة تصريح الإقامة وينطوي على الدفع مرة واحدة في السنة. هذه المساهمة ضرورية فقط في حالة عدم وجود أي إعلانات للدخل، وأي ضرائب ذات صلة في إيطاليا قد تم دفعها.
- المواطنون الأجانب بدون تصريح إقامة لهم الحق في الرعاية الصحية العاجلة أو الضرورية في العيادات الخارجية وفي المستشفيات، وهي الرعاية الطبية في الحالات التي قد تشكل خطراً على حياة أو صحة الشخص على المدى القصير أو الطويل. كما يتم ضمان خدمات أخرى أيضاً: حماية الحمل والأمومة وصحة الطفل، واللقاحات، والعلاج الوقائي والتشخيص وعلاج الأمراض المعدية. يحظر على موظفي الرعاية الصحية القيام بأي نوع من إبلاغ السلطات عن عدم وجود تصريح الإقامة: صحة الشخص تعتبر في الحقيقة أكثر أهمية من انتهاك قانون الهجرة (يمكن الإبلاغ فقط عندما يكون هناك تقرير طبي إلزامي). في المرة الأولى التي تحصل فيها على خدمات الرعاية الصحية يتم تخصيص رمز STP المنطقة لأجلك (أجنبي موجود بشكل مؤقت) معترف به في جميع أنحاء أراضي الدولة. رمز STP صالح لمدة 6 أشهر قابلة للتجديد. في حالة عدم كفاية الأموال يجب أن يوقع الشخص على شهادة ذاتية أنه سيكون قادراً على تأمين الحصول المجاني على الخدمات.

ومن المتوقع أن يتم دفع ثمن التذكرة لكل زيارة من الأخصائي. يعفى الشخص في الحالات التالية من هذه الدفعة: العجز والمرض المزمن والمعيق عن العمل وأن يقل دخل الأسرة عن حد معين أو حدود معينة للعمر: في لامبورديا، يجب ألا الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 14 سنة معفيين من دفع التذكرة بغض النظر عن الدخل.

ويعفى طالبو اللجوء، أو طالبو الحماية الدولية، من دفع ثمن التذكرة حتى الشهر السادس بعد تقديم الطلب. ثم، في حالة العثور على عمل يمكنهم التسجيل في هيئة الخدمات الصحية الوطنية. في حالة البطالة يمكنهم بدلاً من ذلك طلب الحصول على الإعفاء إذا ما استوفوا الشروط اللازمة (يكون الدخل أقل من حد معين).

## صحة المرأة

يضمن القانون الإيطالي لكل امرأة - إيطالية أو أجنبية - الحق في الرعاية الصحية. على وجه الخصوص، يحق لجميع النساء في إيطاليا التمتع بحماية الأمومة، حتى لو لم يكن لديهن تصريح إقامة.

وبين خدمات الصحة الجنسية والإنجابية للمرأة أيضًا هناك عيادات للإرشاد الأسري: هذه الخدمات خدمات عامة مفتوحة للجميع من أجل حماية وتعزيز الصحة البدنية والنفسية للمرأة، والأزواج والمراهقين والأطفال.

وهي توفر أنواع مختلفة من الخدمات، بما في ذلك تلك المتعلقة بمنع الحمل، والحمل، والرعاية بعد الولادة، والإجهاض الإرادي للحمل، والوقاية من الأورام والأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي وانقطاع الطمث. الحصول على المشورة مجاني وليس هناك حاجة للحصول على وصفة طبية. الخدمات مجانية، باستثناء بعض الخدمات النسائية المتخصصة.

توجد عيادات في مختلف مناطق ميلانو لها الإقليمية الخاصة بها، وهناك 13 من هذه المرافق تقدم خدمات باللغة.

مع الزيادة التي حدثت بمرور الوقت في أعداد الأجانب المقيمين في إيطاليا، بدأت الخدمات المخصصة لصحة النساء المهاجرات أيضًا في الانتشار. والهدف من ذلك هو تسهيل حصول النساء من جميع الخلفيات على الخدمات المخصصة لصحة الأم والطفل، مع النظر بعين الاعتبار للاختلافات اللغوية والثقافية. يتم تدريب الموظفين في هذه المراكز لتلبية الاحتياجات الخاصة للنساء المهاجرات - بما في ذلك تلك المتعلقة بالممارسات التقليدية - كما يكون الوسطاء الثقافيون موجودين داخل المراكز.

## الخدمات التي يمكن التوجه إليها في ميلانو

### مركز الصحة والاستماع للنساء الأجنيات وأطفالهن

يدار المركز من قبل مستشفى سان باولو، ومستشفى سان كارلو بوروميو ومنظمة كرينالي التعاونية، وهي المنظمة غير الحكومية التي توفر التدريب، والبحوث، وتعمل من أجل التعاون بين النساء. تقدم خدمة المساعدة على للنساء المهاجرات فيما يتعلق بالصحة الإنجابية، بمعنى حالات الحمل، والإجهاض الإرادي للحمل، والتعقيم والمشاكل الصحية النسائية، وكذلك يتم توفير الرعاية اللازمة للأطفال الرضع حتى سن عام واحد. كما يوجد لدى المركز وسطاء ثقافيون ولغويون يأتون من مختلف البلدان.

#### المركز له موقعان:

مستشفى سان كارلو  
عبر بيو الثاني، 3-20153 ميلانو  
الخطة الثالثة ب  
الهاتف: 02 4022 2486

مستشفى سان باولو  
عبر انطونيو روديني، 8، ميلانو  
غرفة رقم 15، دور - 2، بلوك د  
الهاتف: 02 89181040

#### ساعات العمل:

الإثنين من الساعة 9:00 صباحًا حتى 1:00 مساءً  
الثلاثاء من 1:30 مساءً حتى 5.30 مساءً  
الخميس من 9:00 صباحًا حتى 1:00 مساءً

#### ساعات العمل:

الثلاثاء من الساعة 9:00 صباحًا حتى 1:00 مساءً  
الخميس من 1:30 مساءً حتى 5.30 مساءً  
الجمعة من 9:00 صباحًا حتى 1:00 مساءً

### SVS-D: الإسعافات الأولية في حالات العنف الجنسي والمنزلي

منذ عام 1996، في عيادة مانجاللي، يقدم مركز لمكافحة العنف الجنسي والمنزلي الرعاية الصحية والمساعدة القانونية والطبية والنفسية والدعم الاجتماعي لضحايا العنف الجنسي والمنزلي.

الهاتف: 02 55032489 (ضحايا العنف الجنسي) - 02 55038585 (ضحايا العنف المنزلي)

العنوان: عيادة مانجاللي، عن طريق القيادة 12، ميلانو

ساعات العمل: 24 ساعة/ في اليوم. 365 يومًا/ في السنة

## عيادات الإرشاد الأسري التي تتوفر بها خدمات الوساطة اللغوية والثقافية:

### الوساطة باللغة العربية:

- عن طريق كونكا ديل نافيجليو، 45 - رقم الهاتف 02 85788121
- عن طريق شيراسكو من، 75 - رقم الهاتف 02 85788235
- عن طريق سيزار بريفيو، 2 - رقم الهاتف 02 85788233
- عن طريق ألديني، 72 - رقم الهاتف 02 85788236
- عن طريق ريمو لافالي، 7 - رقم الهاتف 02 85788530

### الوساطة باللغة الإسبانية:

- C.so إيطاليا، 52 - رقم الهاتف 02 85788119
- عن طريق جيوفاني ريكوردي، 1 - رقم الهاتف 02 85788348
- ساحة ستوفاني، 3 - رقم الهاتف 02 85788532
- عن طريق ديلا فيريرا، 14 - رقم الهاتف 02 85788534

### الوساطة باللغة الصينية:

- ارغو دي بينيديتي، 1 - الهاتف 02 85788232
- عن طريق كاستل فيترو، 28 - رقم الهاتف 02 85788237
- عن طريق س إرلمباردو، 4 - رقم الهاتف 02 85788439

### الوساطة باللغة الألبانية:

- عن طريق فال دي بوندو، 11 - رقم الهاتف 02 85788234

### الوساطة بلغة التجالوج:

- عن طريق كونكا ديل نافيجليو، 45 - رقم الهاتف 02 85788121

الوساطة باللغات أخرى: عند الطلب